

EN PROTECTIVE GLOVES

Opis: Fingers protection gloves with artificial fur lining. Palm – fine pig grain leather, back - split leather. Sizes 9 and 11 in accordance EN 420:2003 and EN 388:2003.

Use: Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in building, machinery, warehouses, agriculture etc.

Features and marking:

read the user instruction authorized representative identification EC conformity marking mechanical hazards icon

2x1x - Protection levels EN388:2003

Abrasion resistance:	2
Cut resistance:	x
Tear resistance:	1
Puncture resistance:	x
dexterity	4

EN388:03 - standard issue year

01020002 - article **11** - size **2015** - production date/year

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storability: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Authorized representative: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč Czech Republic

CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis: Pětiprsté ochranné rukavice jsou vyrobené z kvalitní činně vepřové kůže, s podšívkou z umělé kožešiny. Dlaň je z lícové kůže, hřbet ze štipané kůže. Vyrábějí se ve velikosti 9 a 11 v souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochraně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

Vlastnosti a značení:

piktogram informace identifikace výrobce značka shody piktogram mechanická rizika

2x1x - Stupně ochrany EN388:2003

Stupeň ochrany proti oděru:	2
Stupeň ochrany proti proražení čepelí:	1
Stupeň ochrany proti dalšímu tření:	x
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	x
Úchopová schopnost třída	4

EN388:03 - číslo normy rok vydání

01020002 typ rukavice **11** - velikost **2015** - datum výroby (rok)

Návod na údržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před salavým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám, mazáním, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze práť ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlanovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prořezané, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky - v takovém případě rukavice dle nepoužívejte.

Přeprava a skladování: Rukavice připravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Zplnomocněný zástupce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

HU ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

Leírás: Melegen béltel védőkésztyű, tenyérén sárga sertés szinbőr, kézfejé hasított sertésbőrből, Belső nélkül. Gumirozott csuklórésszel. A mérete 9 és 11-es az EN420:2003 összehangban.

Alkalmazás: elsősorban a száraz környezetben végzett munkához javasolt, mérsékelt mechanikai hatásokkal szemben nyújt védelmet.

Jellemzők és jelzések:

olvassa el a tájékoztatót a gyártó képviselője EK megí-jel mechanikai ártalmak ellen

2x1x - védelmi képesség EN 388:03

Dörzsöléssel szemben:	2
Vágással szemben:	x
Szakítással szemben:	1
Átszúrással szemben:	x
Fogási tulajdonság	4

EN388:03 szabvány szám

01020002 - modell, típusszám **11** - méret **2015** - gyártás dátuma

Használat és karbantartás: A kesztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. Használat után a durva szennyeződést egy puha kefével távolítsa el. A nedves kesztyűt kiterítve szobahőmérsékleten szárítsa. A kesztyűket egyszeri vagy rövid idejű használatra tervezték. A kesztyűket nem lehet mosni vagy vegyileg tisztítani. Viselésénél az arra érzékeny egyéneknél előfordulhat bőrirritáció.

Figyelmeztetés: A védőkésztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépek/alkatrészek miatt. A védőképessége csak a tenyérén van. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement kesztyűket! A kesztyű viselése allergiás reakciókat válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt tovább!

Tárolás és szállítás: A védőkésztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkésztyűket a gyártástól számítva 5 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

Tanúsító intézet: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Szlovák Köztársaság

Forgalmazza: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOMA PALCAMI

Opis: Rękawice ochronne z podszewką z skóry wierzpowej. Dłoń wykonana z wyprawionej skóry licowej wierzpowej. Dostępne w rozmiarze 9 i 11 zgodnie z normą EN420:2003 i EN 388:2003.

Przeznaczenie: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

Właściwości i przeznaczenie:

piktogram informacja identyfikacja producenta oznaczenie zgodności piktogram ryzyko mechaniczne

2x1x - Stopień ochrony EN388:2003

Stopień ochrony przed przetarciem:	2
Stopień ochrony przed przecięciem:	x
Stopień ochrony przed rozdarciem:	1
Stopień ochrony przed przekłuczeniem:	x
Zdolność chwytliwosci (zręczność) klasa	4

EN388:03 numer normy i rok wydania

01020002 - typ rękawic **11** - rozmiar **2015** - data produkcji (rok)

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczów, oleju mineralnego i wody. Po pracy rękawice należy oczyścić z zanieczyszczeń za pomocą szczotki i rozłożyć w pomieszczeniu o temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certifikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Słowacja

Podmiot upoważniony: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO INSTRUCȚIUNI MANUSI DE PROTECȚIE

Descriere: Mănușile protectoare cu cinci degete sunt produse din piele calitativă de porc, perforată cu captușeală din blană artificială. Palma este din piele box, partea din spate din piele perforată. Se produc în marimea 9 și 11 în conformitate cu EN 420:2003 și EN 388:2003.

Utilizare: Recomandat în principal pentru medii uscate și pentru nivel mediu de solicitare mecanică.

Caracteristici și marcaje:

cititi instructiunile identificare distribuitor autorizat marcaj conform CE pictograma riscuiri mecanice

2x1x - Nivel de performanta EN 388:2003

Rezistența la abraziune:	2
Rezistența la tăiere cu lama:	x
Rezistența la rupere:	1
Rezistența la perforare:	x
Clasa de dexteritate:	4

EN388:03 - norma din anul

01020002 - cod produs **11** - marimea **2015** - data fabricației (anul)

Mod de utilizare și întreținere: Manusi de protecție împotriva caldurii radiante, nu expuneti solventilor organici sau vaporilor acestora, lubrifiantilor, grasimilor, uleiurilor minerale si apei. Dupa utilizare indepartati murdaria cu o perie fina si uscati-le la temperatura camerei. Nu pot fi spalate sau curatate chimic. La persoanele sensibile pot provoca iritatii ale pielii, in scest caz incetati utilizarea lor.

Atentie: Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi incetate de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositi niciodata manusi uzate, invecinate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

Transport și depozitare: Transportul se va face in pungi de plastic sau cutiile de carton originale. A se depozita in spatii racoroase si uscate departe de lumina directa a soarelui! Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea conditiilor aratate.

Institiia ce atesta certificariile: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Distribuitor autorizat: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

SK OCHRANNÉ RUKAVICE PÄTĽPRSTOVÉ

Popis: Päťprstové ochranné rukavice sú vyrobené z kvalitnej bravčovej usne žltej farby s podšívkou z umelej kožešiny. Dlaň je z lícovej, chrbát zo štiepanej usne. Vyrábajú sa vo veľkosti č.: 9 a 11 v súlade s EN 420:2003 a EN 388:2003.

Použitie: Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom prostredí. Sú určené hlavne pre stavebníctvo, strojársky priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

Vlastnosti a vysvetlenie značenia:

piktogram informácia identifikácia výrobcu značka shody piktogram mechanické nebezpečenstvo

2x1x - Stupně ochrany EN388:2003

Stupeň ochrany proti oděru:	2
Stupeň ochrany proti prerezání čepelou:	x
Stupeň ochrany proti dalšímu tření:	1
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	x
Výkonnostní stupeň úchopové schopnosti je:	4

EN388:03 číslo normy rok vydání **2015** - datum výroby (rok)

01020002 typ rukavice **11** - velikostné číslo rukavice

Návod na používání a údržbu ochranných rukavic: Rukavice chráníme před vysycháním a před velkým salavým teplem. Nesmí být vystaveny působení organických rozpouštědel a ich výparům, působení maziadel, tuků a minerálních olejů a vody. Po použití hrubší nečistoty odstraňte rukou, vystríme a necháme v místnosti při izbovej teplotě. Rukavice nie sú určené na čistenie práním.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachycenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlanovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavice a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

Přeprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania 5 rokov.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Splnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park - hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

TR KORUYUCU ELDİVEN

Suni deri astarlı beş parmak koruyucu eldiven. Uvuç içi deriden mamul ve arka tarafı yarma deriden mamul olarak komple EN420:2003 ve EN 388:2003 normuna uygun olarak 9 ve 11 numara bedenleri bulunmaktadır.

Kullanım: Eldivenler kuru ortamlarda, özellikle de ince mühendislik işlerinde, makine endüstrisinde, depolarda ve hafif endüstri v.b. işlerde kullanılmak üzere dizay edilmiştir.

Özellikleri ve işaretlemeleri:

kullanma klavuzunu okuyunuz yetkilii imalatçı firma tanımlaması EC uygunluk işaretlemeesi mekanik risklerin işaretlemeesi

2x1x - Koruma seviyeleri

Aşınma direnci:	2
Kesilme direnci:	x
Yırtılma direnci:	1
Delinme direnci:	x
Hassasiyet	4

EN388:03 - standart ve verilis tarihi

01020002 Heron - ürün kodu **11** - beden **2015** - üretim yılı

Bakım ve kullanım için talimatlar: Eldivenleri radyant ısıyla, organik bileşenler ve buharlarıyla, yağlama malzemeleriyle, yağlar ile ve mineral yağlar ile temas ettirmeyiniz. Kullanıldan sonra oluşan kiri ince bir fırça ile temizleyiniz ve eldivenleri kendi halinde derinlik olarak ve sıcaklığında bırakınız. Eldivenler makinede yıkamamaz ve kuru temizlemeye verilemez.

Uyarı: Eldivenler hareketli makine parçalarının bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır. Koruma özellikleri sadece avuç içi kısımları uygulanmıştır. Her zaman doğru ölçüde eldiven kullanınız ve her kullanımdan önce eldivenin iyi durumda olduğunu kontrol ediniz. Hiç bir zaman hasarlı eldivenleri kullanmayınız. Alerjik bünyelerde deri tahrişine sebep olabilir, böyle bir durumda eldivenleri kullanmayınız.

Taşıması ve saklanması: Eldivenler orijinal karton kutu paketlerinde veya plastik paketlerde sevk edilmelidir. Kuru, karantik, havadar ve direkt güneş ışınlarından uzak yerlerde saklayınız. Uygun koşullarda saklandığı zaman raf ömrünü imal tarihinden itibaren 5 senedir.

EC sertifikası 1295 onay numaralı, Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia adresinde bulunan Vipotest s.r.o firması tarafından verilmiştir.

Yetkilii temsilcisi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česk Cumhuriyeti

UA РУКАВИЧКИ ДЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

Модель: HERON WINTER

Опис: Комбіновані захисні рукавички. Долонна частина виготовлена з свиначої шкіри, задня частина – свиначий спилко, утеплена підкладка. Розмір 9 та 11. Відповідають стандартам ЕС: EN 388:2003, EN 420:2003 та України: ДСТУ EN 388:2005, ДСТУ EN 420:2003.

Застосування: Рукавички призначені для захисту рук від механічних пошкоджень в сухих умовах, особливо в будівництві, машинобудуванні, складських роботах, сільському господарстві т.п.

Особливості та маркування:

Піктограма інформації Виробник ЕС знак сертифікації Національний знак відповідності Піктограма механічної небезпеки

2x1x - ступінь захисту згідно ДСТУ EN 388:2005

2 - опір стиранию	Heron winter - модель рукавички
X - опір різанню	11 - розмір рукавички
1 - опір розриванню	2015 - дата виготовлення (рік)
X - опір проколу	

Спритність: клас 4

Технічне обслуговування та використання захисних рукавичок: Захищайте рукавички від променевого тепла, не піддавайте впливу органічних розчинників та їх парів, маслянистих сумішей, жирів, мінеральних масел і води. Видальте бруд швидко і дайте просохнути рукавичкам при меншій температурі після використання. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитись ними за рухомі частини обладнання. Захисні характеристики рукавичок розповсюджуються тільки на долонну частину. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте огляду перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. В такому разі припиніть їх використання.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Необхідно зберігати їх в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці подаль від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Ексклюзивний дистрибутор та імпортер:

ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Альб'єва, 3, Київ, 04655, Україна
тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua